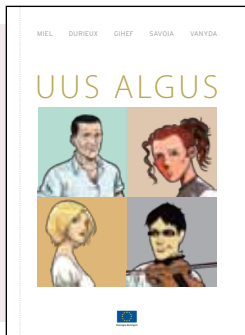


MIEL MILLECAMPS TEFENKGI VANYDA YOU

SÕPRA TUNNED HÄDAS



Euroopa Komisjon



Lugege ka koomiksit „Uus algus“ ja tutvuge sellega, kuidas Juliel, Victoril, Pedrol ja Fianne'il õnnestus Euroopa Sotsiaalfondi abiga uuesti alustada. 23 Euroopa Liidu ametlikus keeles kättesaadava esimese osa „Uus algus“ tellimiseks minge leheküljele <http://ec.europa.eu/esf/taketwo>.

Euroopa Komisjon ega ükski komisjoni nimel tegutsev isik ei vastuta käesolevas trükises sisalduva teabe kasutamise eest.

Europe Direct on teenus, mis aitab leida
vastused Euroopa Liiduga
seotud küsimustele

Tasuta infotelefon: (*)
00 800 6 7 8 9 10 11

(*) Mõned mobiilsideoperaatorid ei võimalda
helistamist 00 800 numbritele või võtavad neile
helistamise eest kõnetasu.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saate internetist Euroopa serverist (<http://europa.eu>).

Kataloogimisandmed ja kokkuvõte on esitatud väljaande lõpus.

Luxembourg: Euroopa Liidu Väljaannete Talitus, 2011

ISBN 978-92-79-16902-1

doi:10.2767/49668

© Euroopa Liit, 2011

Allikale viitamisel on reprodutseerimine lubatud.

Printed in Belgium

TRÜKITUD VALGELE ELEMENTAARKLOORIVABALE PAPERILE (ECF)

MIEL MILLECAMPS TEFENKGI VANYDA YOU

SÖPRA TUNNED HÄDAS

ALEX



tefenki

WALES



Sul on võimas auto!

Milline rõõm sind siin näha, Alex! Sada aastat ei ole sind näinud!

Pean siiakanti kaupa tooma. Kasutan seda ära, et kalli vanaema juurde sisse põigata.























ÜHEKSA KUUD HILJEM



Näed nüüd, et mul oli õigus, kui suuri asju ette kujutasin! Meesaak on peaaegu kahekordistunud!



Mul on küll raske tunnistada, kuid sinu mõdu on vaat' et parem kui minu oma!



Terviseks!



Olgu, ma ei ole veel lõpetanud, kuid pean veel paari kohta kauba ära viima!



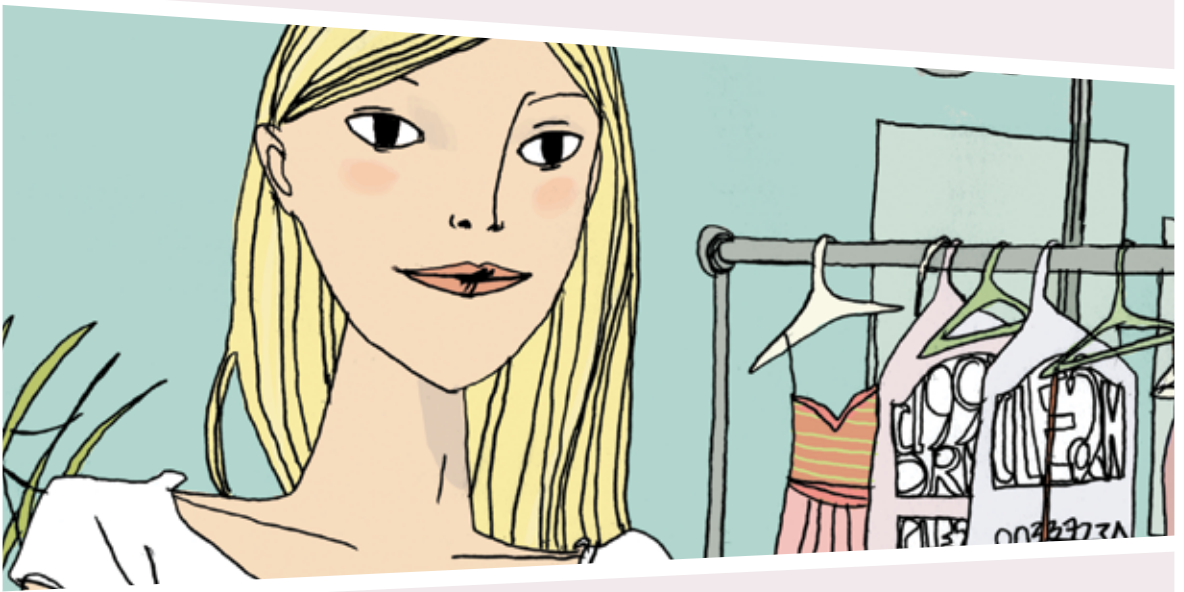
Kui ma oleksin teadnud, et see nii lõpeb, oleksin korralikult mõelnud, enne kui salaja läbi heki pugesin!



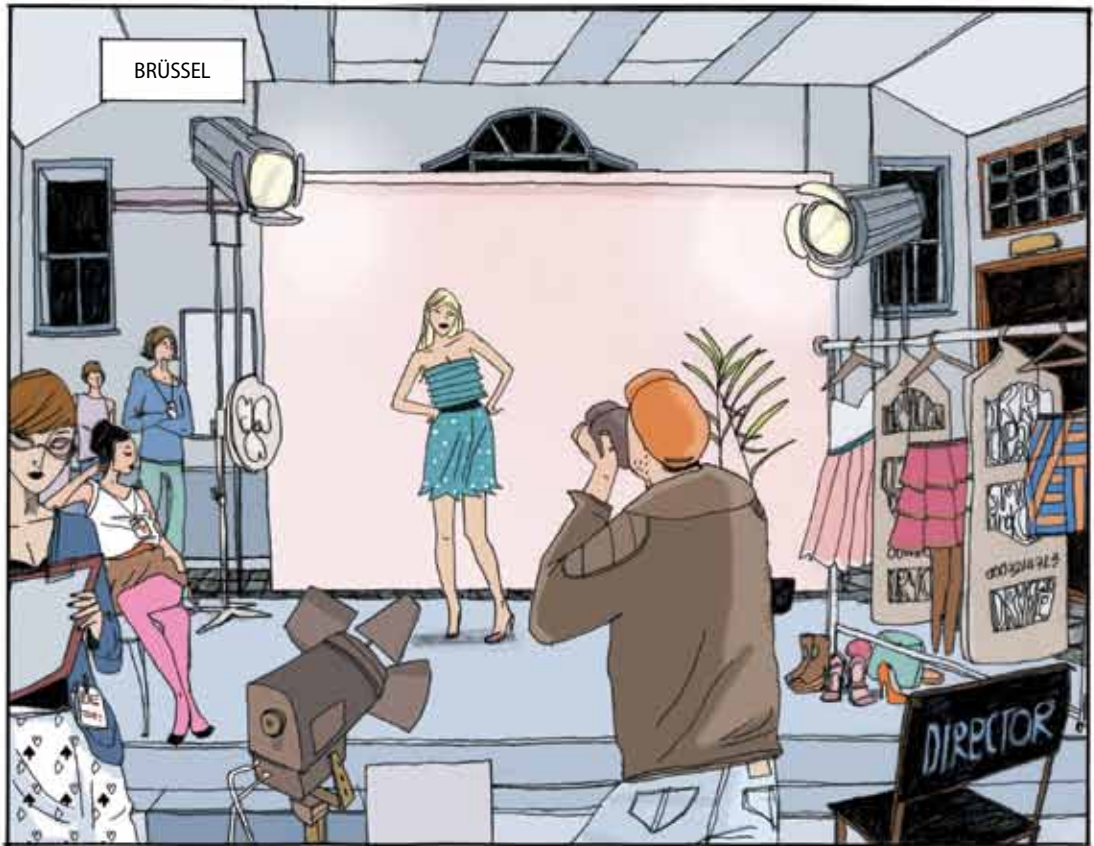
Hilja juba! Uudishimu on tülikas omadus! Vanaema oleks pidanud sind paremini valvama!



NATALINE



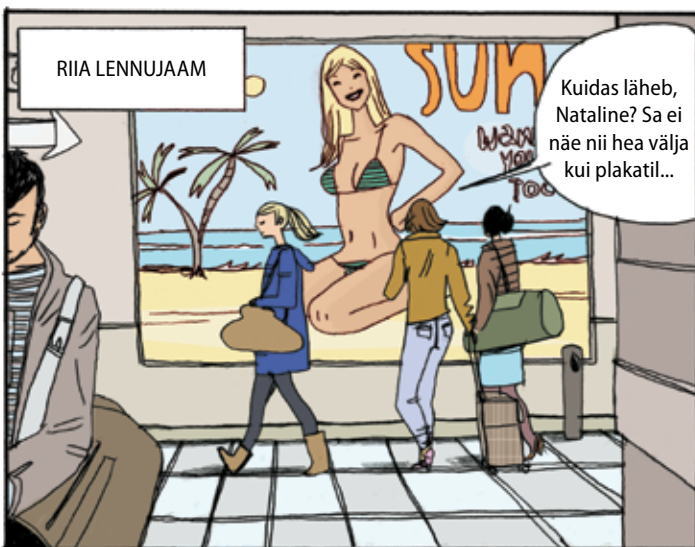
MILLE
CAMPS







JÄRGMISEL HOMMIKUL



RIIA LENNUJAAM

Kuidas läheb, Nataline? Sa ei näe nii hea välja kui plakatil...



Jah...
Kuulge, neiid, mulle aitab!
Teie ju käisite mulle eile peale, et tuleksin pidutsema!

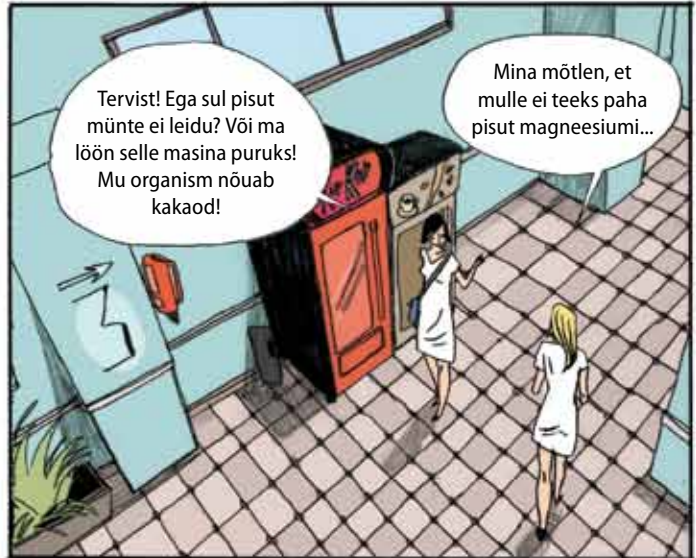


Museas, ma...

Nataline?
Nataline?!



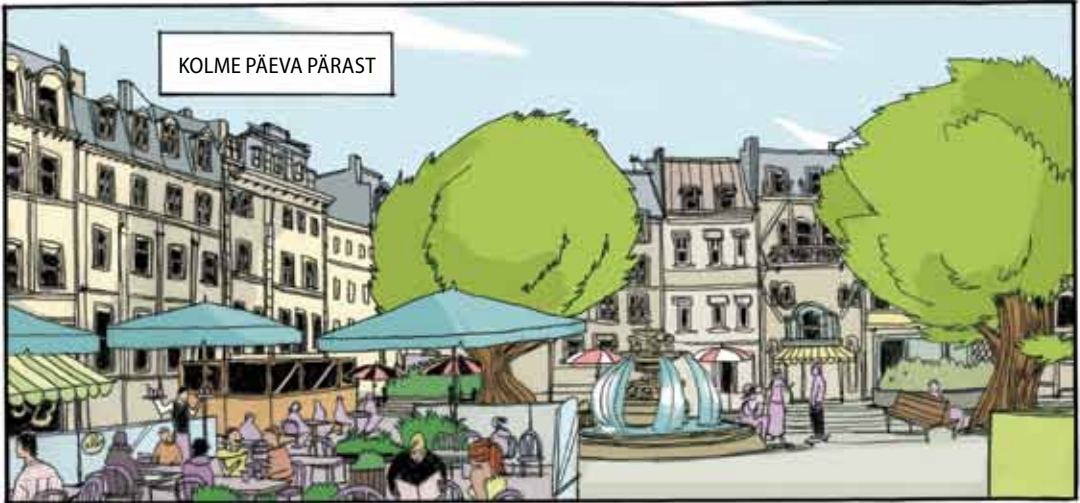




Minu keeras segi liiga paljude inimeste nägemine öösel... Töötan ööklubis ettekandjana... Olin ära unustanud, et päevalgus üldse olemas on, ja sattusin sias...



KOLME PÄEVA PÄRAST









MÕNE NÄDALA PÄRAST







MÕNE PÄEVA
PÄRAST



Kuule, Julia!
See hetk tuleb
jäädvustada!



Sinu
kord!



Suurepärane, Nataline! Võiks
arvata, et sa oled sellega terve elu
tegelenu!



Nojah, tundub, et asi
on kenasti alanud!

Oot! See on alles algus!
Me võiksime luua päris enda
mahetoodete märgi ja avada
vürtspoe. Mul on veel ideid
tagavaraks...!

IVANA



Ivana

SIHANOUKVILLE, KAMBODŽA





Haloo, ma kuulen.

Olen notar Ferreri. Mul oli päris raske teid leida. Asi on teie isas.



Ta on surnud. Tunnen sügavalt kaasa.

Millal see juhtus?



Juba kolm nädalat tagasi. Peate tulema Milanosse, et pärimisasjad korda ajada.



Mul ei ole raha isegi ühe õlle jaoks, mis siis rääkida veel Milano piletist...



Me paneme sulle rahad kokku, Ivana.

See on teist nii lahke, tüdrukud! Maksan teile suure intressiga tagasi, kui kõik asjad saavad korda aetud!

MILANO

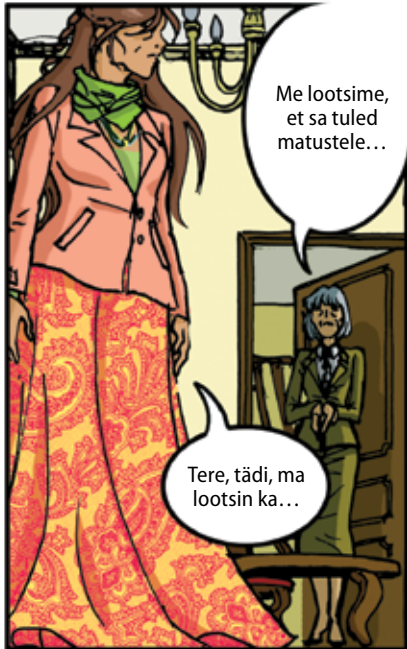






Kas preilil on aeg kokku lepitud?

Ei, ma olen sugulane. Minu nimi on Ivana ja ma olen proua Polidoro vennatütar.



Me lootsime, et sa tuled matustele...

Tere, tädi, ma lootsin ka...



Sinu vanemad tundsid sinu pärast väga suurt südamevalu!

Nad nii lootsid, et sinust saab asja!



Vaata nüüd ennast! Missugused probleemid!

Tädi, ma ei kahetse midagi!

Ma ei ole kunagi tahtnud isale ja emale haiget teha...



Kuid ma ei olnud loodud eluks, mida nad mulle kavandasid. Mulle meeldiks võimalikult kiiresti jälle ära sõita, kuid isa jättis mulle vaid võlad...

Mul ei ole raha tagasisõidupileti ostmiseks. Kas sa saad mind aidata?

Oh sa vaene laps! Ma ei saa sind kahjuks kuidagi aidata. Mul on niigi raske selle suure maja haldamisega toime tulla.

Võta küpsiseid! Ivan toob neid Riia. Tema vennatütar Nataline avas seal mahetoodete kohviku.







See on hea materjal.
Kas teil on kääre?

Oot-oot! Mida sa
siin meisterdad?

Täna öösel läheb
külmaks. Arvan, et
saan need jupid kokku
õmmelda ja nõnda meid
külma eest kaitsta.



Aitäh!

Mul on niit ja nõel
kotis... Ja ülejäänu
osas usalda mind!



Muide, ma olen
Ivana!

Tere, Ivana!

Tere tulemast, Ivana!



Ja kui veel riidetükke
leiate, olen käsi!







KUUE NÄDALA PÄRAST

Meil on hea meel
teid tervitada oma
uues poes.

Uhkusega esitleme
teile ka oma
rõivakollektsiooni...

... mille meie
moekunstnik Ivana
lõi spetsiaalselt
taaskasutuskangast.

SIHANOUKVILLE, KAMBODŽA

Ivanalt on
uudiseid! Ja tšekk,
tüdrukud! Täna
õhtul on pidu!

Chhim, ma arvan,
et me ostame
täna ära kõik su
homaarid!

DIMITRA



SIBIU, RUMEENIA



Nii, valmis! Sa võid nüüd mängima minna, Raluca. Ole ettevaatlik, eks! Haav ei ole veel korralikult kasvanud.



Kas sa tunned end halvasti?













Mis sa siin teed? Tundub, et sul on igav.



Ei, kuid kodu on jama. Kui emal tuleb hoog peale, ei taha ma kodus olla.



Su ema on vist keerulise iseloomuga. Tal ei paista eriti hea tuju olevat...



See on selle pärast, et ta ootab last. Tal on valud ja seepärast läheb ta närvi.



Ta peab ilmtingimata meie juurde keskusesse tulema!

Seda juba ei juhtu! Kui tema otsustada on, siis ta ei tule!



Mingisugune lahendus tuleb ju ometi leida...

Räägi natukene endast!



Kuidas koolis läheb? Kas sa juba tead, kelleks tahad saada?

Jah, lähen
ümbermaailmareisile!



Ilus plaan! Enne seda aga tuleb mõelda, mida õppida ja kuhu tööle minna! Reisiks läheb sul raha tarvis.



Minust saab laevakapten!



Kas sa mind oma laeva peale võtad?



Võtan! Muuseas, ma juba joonistasin seda! Kas sa tahad seda näha?

Muidugi! Tule homme pärast kooli keskusesse, siis näitad!



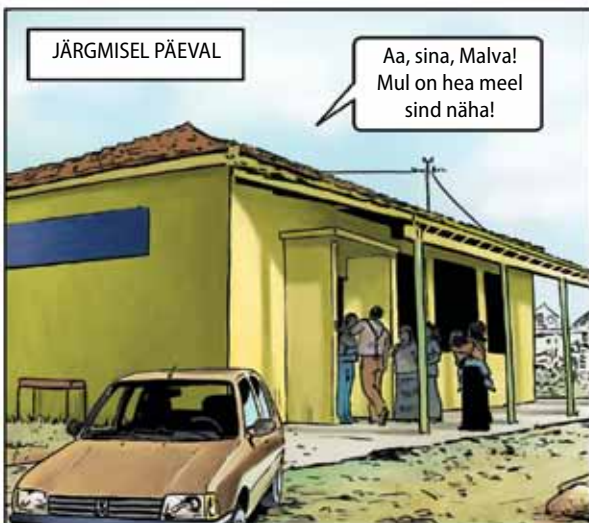
Kuidas läheb, ema?

Hästi. Mul on ainult natukene puhata vaja... Ai! Jumaluke!



Miks sa arsti juurde ei lähe?

Jäta mind rahule! Mine välja mängima!



JÄRGMISEL PÄEVAL

Aa, sina, Malva! Mul on hea meel sind näha!



Kas sa joonistused töid?

Jah! Mitu tükki!



Ehk näitad mulle neid.



Vaata, Nora, see olen mina, kapten!



Sa oled väga ilus! Ja sinu vorm ka! Ja mulle meeldib väga, et kajut on maja moodi!



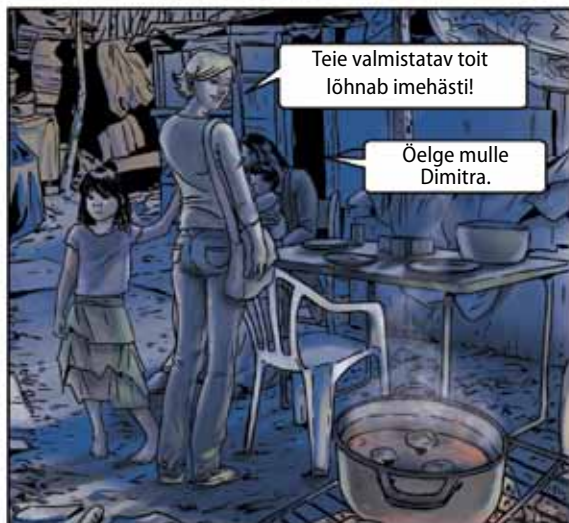
Kui sul veel joonistusi on, tuleksin neid vaatama sinu juurde koju. See on ettekäändeks tulla su ema veinma, et ta laseks end arstil läbi vaadata... Mis sa arvad?

Vahva! Siis näitan sulle ka maja!

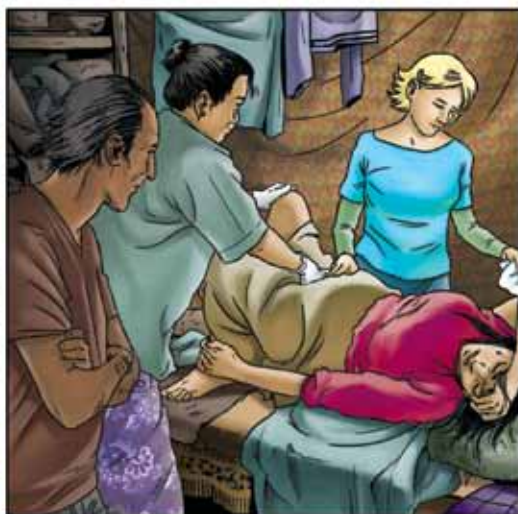


Mängige edasi! Nii ilus! Kas see on üks Grigoraș Dinicu pala?

Jaa. Te tundsite ära?!







Lisateave

Alexil, Nataline'il, Iveral ja Dimitral õnnestus muuta oma elu tänu programmidele, mida rahastab Euroopa Sotsiaalfond (ESF).

Mida kujutab endast ESF?

ESF loodi enam kui 50 aastat tagasi, täpsemalt 1957. aastal. See on peamiseks rahastamisvahendiks, mida Euroopa Liit kasutab inimressurssidesse investeerimiseks. Selle eesmärgiks on edendada tööhõivet, parandades töötajate võimalusi. Fond toetab näiteks inimesi, kellel on raskusi töö leidmisega, nagu näiteks naised, noored ja vanemad töötajad. See aitab ka ettevõtteid või noori ettevõtjaid. Fond investeerib samuti haridusse ja elukestvasse õppesse.

ESF ei tööta üksinda, vaid on mitmepoolse partnerluse keskmeks. Toetatavaid projekte kaasrahastavad liikmesriigid ning neid esitavad haridus- ja väljaõppeasutused, ühendused, ametiühingud jne. Selleks, et projektid oleksid vastavuses riikide ja regioonide erinevate vajadustega, valivad need välja riiklikud ametiasutused.

Tänapäeval tegutseb ESF väga edukalt. Igal aastal investeeritakse 27 liikmesriigi erinevate projektide rahastamiseks kümme miljardit eurot. See annab võimaluse muuta elu paremaks kümnel miljonil inimesel aastas, aidates neil elus edasi minna või töökoht leida.


Tösielust ilukirjanduseks

Koomiks „Sõpra tunnend hädas“ põhineb tösielulistel sündmustel. Euroopa Komisjon kogus kokku 54 eurooplase lood, kes olid kasu saanud ESFi rahastatud programmidest. Kaamera ees jutustavad nad oma loo ning räägivad sellest, kuidas nad jõudsid töö ja väljaõppega seotud uute võimalusteni. Need lood leiate, kui külastate veebilehte aadressil http://ec.europa.eu/employment_social/esf/video/videos_et.htm.

Autorid

Tekst


Rudi Miel



Rudi Miel on sündinud Tournais 1965. aastal. Tal on bakalaureusekraad ajakirjanduses. Rudi Miel on kommunikatsiooninõunik ja koomiksi teksti autor. Ta on kaasautoriks Euroopa Parlamendi avaldatud koomiksiraamatule „Les Eaux Blessées” (Mürgise vee saladus), millele omistati Angoulême'i koomiksifestivalil 2003. aastal kommunikatsiooniauhind Alph-Art. Ta on autoriks teosele „L'Arbre des deux Printemps” (Kahe kevade puu) (joonistused: Will & Co, kirjastus Le Lombard), millele omistati parima välismaise koomiksiraamatu auhind Portugalis Sobreda koomiksifestivalil 2001. aastal. Samuti on Rudi Miel kaasautoriks C. Cuadra ja P. Tengi raamatule „L'Ordre Impair” (Veider järjekord) (Le Lombard), mis avaldati terviklikul kujul 2009. aasta lõpus. Koomiksi „Sõpra tunned hädas” kirjutamisel tegi Rudi Miel koostööd stenarist Jean-Luc Cornette'iga.


Joonistused

Maud Millecamps – Nataline




Maud Millecamps on sündinud 1982. aastal Charlerois ning lõpetanud Liège'is Saint Luc'i Instituudi ja Brüsselis Kaunite Kunstide Akadeemia (Académie des Beaux Arts). Ta on raamatu „Amour & désir” (Armastus ja iha) üks autoreid (kirjastus La Boîte à Bulles, 2008) ning avaldas 2010. aastal oma esimese raamatu „Les gens urbains” (Linnainimesed, kirjastus Quadrants). Maud elab Brüsselis.

Alexandre Tefenkgi – Alex




Ta on sündinud 1979. aastal ja pärit Montpellier'st. Pärast õpinguid École Saint-Luc'is kohtas ta joonistajat Mauricet'd, kellega koos töötab ta ühes ateljees tänapäevani. Ta on avaldanud mõned lühilood ajakirjas Spirou ja oma esimese raamatu „Tranquille courage” (kirjastus Bamboo).

Vanyda – Ivana



Laose-Prantsuse päritolu Vanyda on sündinud 1979. aastal. Õpingute ajal Tournai Kaunite Kunstide Akadeemia koomiksiosakonnas kohtas ta François Duprat'd ja tegi temaga koostööd sarja „L'année du dragon” (Draakoniaasta) (Carabas) raames; Duprat on koomiksi „Ivana” joonistuste autor (värvinud Virginie Vidal). Oma koomiksites loob ta intiimse ja kaasaegse maailma, nagu see on koomiksis „L'immeuble d'en face” (Vastasmaja) (La Boite à Bulles), milles me saame osa samal korrusel elavate naabrite igapäevaelust, või nagu sarjas „Celle que...” (Tema...) (Dargaud), mis jutustab ühe teismelise tüdruku arengust põhikooliajast keskkoolini.

You – Dimitra



You on sündinud 1978. aastal Lõuna-Koreas. You on iseõppinud joonistaja. Pärast arvutigraafikaõpinguid on ta illustreerinud mitmeid lasteraamatuid, millest kolm on ilmunud kirjastuse Auzou kogumikus „Moi je sais” (Mina tean). Tema esimene koomiksialbum ilmus kirjastuse Dupuis sarjas „Sorcières” (Nõiad). Tal on samas kirjastuses valmimas uus lugu, mille tegevus toimub 19. sajandi lõpus.

Euroopa Komisjon

Sõpra tunnend hädas

Luxembourg: Euroopa Liidu Väljaannete Talitus

2011 – 60 lk – 17,5 x 24,5 cm

ISBN 978-92-79-16902-1

doi:10.2767/49668

KUST SAAB ELI VÄLJAANDEID?

Tasuta väljaanded:

- EU Bookshopi kaudu (<http://bookshop.europa.eu>);
- Euroopa Liidu esindustest või delegatsioonidest. Nende kontaktandmed saab veebisaidilt <http://ec.europa.eu> või saates faksi numbrile +352 2929-42758.

Tasulised väljaanded:

- EU Bookshopi kaudu (<http://bookshop.europa.eu>).

Tasulised tellimused (nt Euroopa Liidu Teataja aastatellimused ja Euroopa Liidu Kohtu kohtulahendite kogumikud):

- Euroopa Liidu Väljaannete Talituse edasimüüjate kaudu (http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm).

Igäihel on õigus uuele võimalusele

Neli elu, neli lugu. Lugege uuest koomiksisit „Sõpra tunned hädas“, kuidas Alexil, Nataline'il, Ivanal ja Dimitral õnnestus oma elu muuta. Vaadake, kuidas need neli eurooplast leidsid uue väljakutse tänu Euroopa Sotsiaalfondi toetusele. Pärast koomiksi „Uus algus“ edu, mis 2010. aastal ilmus 23 Euroopa Liidu ametlikus keeles, pakub Euroopa Komisjon vaatajatele selle teist osa. Neile lugudele on inspiratsiooni andnud tõestisündinud lood. Nelja inimese katsumusi on Rudi Mieli stsenaariumi põhjal kujutanud neli andekat kunstnikku: Maud Millecamps, Alexandre Tefenkgi, Vanyda ja You.



Väljaannete talitus

ISBN 978-92-79-16902-1



9 789279 169021